

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.80 Červenec 2012

Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky a zkoušení motorových vyvětvovacích pil na tyči - Část 2: Stroje se zdrojem energie neseným na zádech

ČSN
EN ISO 11680-2
47 0198

idt ISO 11680 -2:2011

Machinery for forestry – Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners – Part 2: Machines for use with a back-pack power source

Matériel forestier – Exigences de sécurité et essais pour les perches élagueuses a moteur – Partie 2: Machines avec source motrice portée a dos

Forstmaschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster – Teil 2: Geräte mit rückentragbarer Antriebseinheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 11680-2:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 11680-2:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 11680-2 (47 0198) z května 2009.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Tato norma je revizí předchozího vydání, nemění technickou podstatu předchozího vydání a plně bez modifikací přejímá ISO 11680-2:2011.

Předmluva ISO

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech

záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Mezinárodní normy jsou navrhovány v souladu s pravidly uvedenými ve směrnici ISO/IEC, část 2.

Hlavním úkolem technických komisí je příprava mezinárodních norem. Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % z hlasujících členů.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

ISO 11680-2 byla vypracována technickou komisí ISO/TC 23 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, subkomisí SC 17 „Ruční přenosné lesnické stroje“.

Toto druhé vydání ruší a nahrazuje první vydání (ISO 11680-2:2000), které bylo po technické stránce revidované s ohledem na stav techniky a spolu s ISO 11806-2 ruší a nahrazuje ISO 14740:1998.

ISO 11680 sestává z následujících částí pod obecným názvem *Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky a zkoušení motorových vyvětvovacích pil na tyči*:

- Část 1: Stroje se zabudovaným spalovacím motorem
- Část 2: Stroje se zdrojem energie neseným na zádech

Informace o citovaných dokumentech

ISO 4413 zavedena v ČSN EN ISO 4413 (83 3371) Hydraulika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy a jejich součásti

ISO 4414 zavedena v ČSN EN ISO 4414 (83 3370) Pneumatika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na pneumatické systémy a jejich součásti

ISO 11680-1:2011 zavedena v ČSN EN ISO 11680-1:2012 (47 0198) Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky a zkoušení motorových vyvětvovacích pil na tyči - Část 1: Stroje se zabudovaným spalovacím motorem

ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika¹⁾

ISO 13857:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2008 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN č. reg. 2009/0043/RS, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a. s., Praha 6 - Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 11680-2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Prosinec 2011

ICS 65.060.80 Nahrazuje EN ISO 11680-2:2008

**Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky a zkoušení motorových vyvětřovacích pil na tyči -
Část 2: Stroje se zdrojem energie neseným na zádech
(ISO 11680-2:2011)**

Machinery for forestry – Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners –
Part 2: Machines for use with a back-pack power source
(ISO 11680-2:2011)

Matériel forestier – Exigences de sécurité et essais pour les
perches élagueuses a moteur –
Partie 2: Machines avec source motrice portée a dos (ISO 11680-
2:2011)

Forstmaschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfung für motorbetriebene Hochentaster –
Teil 2: Geräte mit rückentrabarer Antriebseinheit (ISO 11680-
2:2011)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2011-11-30.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

**Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung**

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 11680-2:2011 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření 8

4.1 Obecně 8

4.2 Rukojeť na zádové pohonné jednotce 8

4.3 Postroj pro zádovou pohonnou jednotku 10

4.4 Hydraulické a pneumatické trubky a hadice 10

5 Informace pro používání 10

Příloha A (informativní) Seznam významných nebezpečí 11

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES 12

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 11680-2:2011) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 23 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 11680-2:2008.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Trade Free Association; EFTA) a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text ISO 11680-2:2011 byl schválen CEN jako EN ISO 11680 -2:2011 bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v ISO 12100.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací nebo nebezpečných událostí jsou uvedeny

v předmětu tohoto dokumentu.

Pokud jsou požadavky této normy typu C odlišné od těch, které jsou uvedeny v normách typu A nebo B, mají požadavky této normy typu C pro stroje, které byly navrženy a vyrobeny podle požadavků této normy typu C, přednost před požadavky jiných norem.

1 Předmět normy

Tato část ISO 11680 stanovuje bezpečnostní požadavky a opatření pro jejich ověření pro návrh a konstrukci přenosných, ručních, motorových vyvětřovacích pil na tyči, které mají jako zdroj energie spalovací motor nesený na zádech (zádová pohonná jednotka, back-pack power unit) a používají hnací hřídel pro přenos výkonu k řezacímu ústrojí, sestávajícímu z pilového řetězu nebo z přímovratného nebo kotoučového pilového ostří (dále uváděné jako „stroj“). Stanovuje metody pro vyloučení nebo snížení nebezpečí vyplývajících z používání těchto strojů a druh informací pro bezpečnou pracovní praxi poskytnutých výrobcem.

Tato část ISO 11680 společně s příslušnými částmi ISO 11680-1 řeší všechna významná nebezpečí, nebezpečné situace nebo nebezpečné události s výjimkou elektrického šoku z dotyku nadzemních elektrických vedení (bez ohledu na výstrahy a začlenění v návodu k používání) a celkových vibrací od zádové pohonné jednotky, příslušné pro tyto stroje, když jsou používány podle svého určení a za podmínek nesprávného použití, které jsou rozumně předvídatelné výrobcem.

POZNÁMKA 1 Standardizovaný zkušební postup pro měření celkových vibrací od zádové pohonné jednotky není v současnosti k dispozici.

POZNÁMKA 2 Seznam významných nebezpečí viz příloha A.

Tato část ISO 11680 platí pro přenosné, ruční, motorové vyvětřovací pily na tyči se zádovou pohonnou jednotkou vyrobené po datu vydání této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.